Лэй Лэй переместилась в маленькую горную деревушку. Она открыла глаза и увидела толпу пожилых жителей деревни, стоящих перед ней.

Сорокалетняя тетушка сидела у ее постели и, увидев, что она очнулась, радостно сказала:

- Скорее, скорее! Она очнулась!

Группа людей закричала, окружая ее.

- Она очнулась?

- Она действительно очнулась!

…

- У тебя же всё было хорошо, почему ты пыталась покончить с собой? – сердобольная женщина тяжело вздохнула. Внезапно, увидев замешательство Лэй Лэй, на ее лице отразилась паника: - Ты… ты нас не узнаешь?

Лэй Лэй была невозмутима:

- Да, я вас не знаю.

Тетушка сделала паузу:

- Упав с такой высоты, она, должно быть, потеряла память!

Все смотрели на нее с жалостью.

Амнезия? Лэй Лэй снова чуть не упала в обморок, скрежеща зубами, наполовину довольная, наполовину подавленная. Довольная тем, что она наконец-то исполнила своё желание путешествовать во времени, но подавленная тем, что эта группа негодяев поместила ее в сценарий Тяньлэй. Более того, они проявили инициативу и выбрали амнезию!

Лаонян* отказывается страдать амнезией, Лаонян хочет сделать прямо противоположное! Она уверенно улыбнулась:

- Нет, у меня нет амнезии.

* □□ (lǎoniáng) - я (женщина о себе во время перепалки); способ ссылаться на себя, когда вы

сердитесь, ставящий вас выше (по старшинству) другого человека.

Все были ошеломлены.

Тетушка была настроена скептически:

- Тогда ты помнишь свое имя?

- Я Лэй Лэй, - ответила Лэй Лэй.

Тетя покачала головой:

- Эта малышка действительно потеряла память, она не помнит даже своего собственного имени.

Заметив, что ее руки не были обычного здорового цвета, а были светлыми и гладкими с длинными ногтями, Лэй Лэй поняла, что она переселилась в чужое тело. Она сразу же обрела прежнюю живость, преисполненная любопытства к своей новой личности:

- Тогда как меня зовут?

Тетушка ласково улыбнулась:

- Глупышка, ты, конечно, Чунь Хуа.

Лэй Лэй чуть не упала в обморок:

- Чунь Хуа!

- Правильно, тебя зовут Чунь Хуа. Ты пробыла здесь, в нашей деревне Гуянь, чуть больше трех месяцев, сказав, что твои родственники в городе Цзиньцзян отказались принять тебя, - медленно растолковывала ей добрая женщина. - Ты так юна, тебе еще предстоит долгий путь. Всё же было хорошо, почему ты пыталась покончить с собой? Если бы не то дерево на полпути вниз со скалы...

Деревня Гуянь? Город Цзиньцзян?

- Неправильно. - Лэй Лэй резко прервала ее и решительно сказала: - Я не Чунь Хуа, я Лэй Лэй.

Тетушка была взволнована:

- Ты опять несешь чушь!

Честно говоря, не в силах принять тот факт, что её зовут Чунь Хуа, Лэй Лэй попыталась убедить ее:

- Это правда. На самом деле, я намеренно соврала вам в тот раз...

- Быстрее! Держите ее и принесите сюда лекарство лекаря Чжао!

- Я не потеряла свои воспоминания, я говорю правду!

- Скормите это ей!

Увидев чашу с черным лекарством, Лэй Лэй запаниковала, вскочила и стала искать спасения:

- Я не буду пить лекарство, я действительно не Чунь Хуа, я вас обманывала!

Тетушка испуганно вскрикнула:

- Боже мой! Должно быть, она ушибла голову! Скорее, держите её!

Пятеро здоровенных мужчин бросились вперед, чтобы удержать Лэй Лэй и затащить ее обратно на кровать.

- А-а-а! - глаза Лэй Лэй расширились от гнева, и она издала леденящий кровь крик: - Я вовсе не потеряла память! Вы меня слышите?! Буль-буль...

Тетушка использовала пару палочек для еды, чтобы открыть ей рот:

- Кто-нибудь раньше видел, чтобы Чунь Хуа говорила таким громким голосом?

Все покачали головами.

- Падение определенно помрачило её сознание, бедное дитя.

После того, как она проглотила это тёмное варево, и палочки для еды были убраны, желудок Лэй Лэй чуть не извергнул всё обратно. Смирившись, она несколько раз слабо кивнула головой:

- Верно, верно, я вдруг вспомнила, я действительно Чунь Хуа.

Хватка людей тут же ослабла:

- Ты должна была сказать это раньше!

Тетушка взглянула на небо за дверью и проинструктировала двух сильных молодых женщин:

- Темнеет, вы обе должны остаться здесь. С этого момента мы будем по очереди присматривать за ней, так жалко малышку.

Услышав удаляющиеся шаги, Лэй Лэй захотелось заплакать, но слёз не было. Я правда не потеряла свои воспоминания! Черт бы побрал этих извращенцев, они действительно создали такую дерзкую сюжетную линию!

2008 год н.э., определенный месяц, определенная дата, поздно ночью, определенная комната.

Перед экраном кто-то медленно потянулся, и ленивая довольная улыбка тронула край его губ:

- Вводите стиль Тяньлэй, это будет Лэй, хочешь ты того или нет. Малышка, если я не позволю тебе страдать, ты на самом деле не узнаешь, что такое настоящая крутизна.

…

Взгляду Лэй Лэй предстала маленькая и обшарпанная стойка регистрации с небольшой деревянной табличкой наверху. На ней было несколько слов, написанных красной краской, но освещение в маленькой комнате было плохим, и ей нужно было подойти поближе, чтобы ясно разглядеть: «Корпорация путешествий во времени Цзиньцзян».

- Это здесь, - Лэй Лэй вздохнула с облегчением.

Милая и невинно выглядящая красавица сидела прямо за стойкой регистрации, ее глаза сияли, когда она смотрела на компьютер.

Лэй Лэй с любопытством подалась вперед и поняла, что на экране красовалась блестящая и глянцевая жареная утка! Пока она тупо смотрела на экран, прекрасная дама резко подняла голову и посмотрела на нее сверкающими глазами:

- Эй, ну как тебе жареная утка по-пекински?

Лэй Лэй улыбнулась ей:

- Неплохо.

Красавица была довольна:

- Тогда я съем её на ужин!

Лэй Лэй поспешно ответила:

- Кстати, я здесь для интервью.

Красавица округлила глаза:

- Интервью? Какое интервью?

Лэй Лэй заколебалась:

- Я слышала, что вы открываете бизнес по путешествиям во времени...

- Конечно, - прекрасная дама тут же дважды кашлянула, забыв про жареную утку. Выпрямившись, она серьезно кивнула головой: - Верно, недавно мы запустили бизнес по путешествиям во времени, и сегодня последний день, чтобы зарегистрироваться для отбора.

Лэй Лэй была встревожена:

- Я хочу присоединиться!

- Для начала зарегистрируйся в отделе человеческих ресурсов.

- Где он находится?

- Прямо здесь, - красивая девушка улыбнулась. - Здравствуй, я Су Су, главный менеджер отдела человеческих ресурсов...

- Здравствуй, менеджер Су! Я Лэй Лэй. – Она оглянулась вокруг: - Почему ты здесь одна?

- Потому что я главный менеджер отдела человеческих ресурсов...

- Я знаю.

- … работающий неполный рабочий день.

Лэй Лэй начала потеть и с удивлением оглядела окружающую ее обстановку:

- Это тоже можно считать корпорацией? Вы действительно можете позволить кому-то путешествовать во времени?

- Кроме нас, кто еще на этой земле может помочь вам осуществить ваши мечты о путешествиях во времени?! - Менеджер Су была взволнована. Она задела стол, когда вставала, и с него посыпалась пыль. Лэй Лэй в шоке сделала большой шаг назад. - Это новый проект нашего отдела исследований и разработок. Он был заверен властями, все процедуры и дизайн идеальны, и есть различные настраиваемые и специальные эпохи, из которых ты можешь выбрать. - Сказав это, ее глаза внезапно засияли, когда она указала на дверь: - Смотри, они все уже зарегистрировались и сегодня здесь для отбора.

Три девушки, разговаривая и смеясь, толкнули раздвижную дверь и вошли прямо внутрь.

Лэй Лэй ощутила чуточку больше уверенности:

- Отбор всё ещё идёт?

Менеджер Су села и приняла прежнюю элегантную позу с многозначительной улыбкой:

- Конечно, но претендентов слишком много, а наши возможности пока ограничены.

Лэй Лэй сразу же ответила:

- Я запишусь, я хочу попасть в Цзянху*, сценарий «горячая кровь, праведный пыл».

* Цзянху - вымышленный мир, в котором обычно разворачиваются все исторические драмы.

- Дай-ка я проверю. - Менеджер Су внезапно исчезла из-за стойки, и из-под стола полетели различные предметы. Прошло довольно много времени, прежде чем из-за стойки высунулась её голова: - К сожалению, другие жанры заняты, свободен только сценарий Тяньлэй.

Сценарий Тяньлэй! Лэй Лэй уклонилась от летящей в ее сторону кожаной туфли:

- Нет, я не пойду, это слишком страшно!

- Что не так с ним? Перемещение во времени сейчас довольно популярно. Тем более, неизвестно, получишь ты вообще эту возможность или нет. - Менеджер Су оперлась обеими

руками о стойку и принялась терпеливо вразумлять ее: - Думаю, твое имя очень подходит, Лэй Лэй. Ах, только представь: один - Лэй, два - всё ещё Лэй. Как говорится, «Лэй Лэй живее всех живых»*! Малышка, ты можешь быть уверена, твое будущее многообещающее.

* вольный перевод. Вообще тут было «Лэй Лэй здоровее». Из того, что нашёл переводчик с английского языка, эту фразу используют в качестве хэштега, когда говорят о жанре Лэй.

Лэй Лэй всё ещё не могла смириться с этим и изобразила улыбку:

- Могу я попросить вас проверить, нет ли чего-нибудь другого?

Мельком взглянув на её невинно-просящий вид, менеджер Су неохотно подчинилась, крайне раздраженная. Она наклонилась и снова начала выбрасывать бесчисленное количество мусора. Казалось, прошла четверть дня, прежде чем она радостно высунула голову:

- Есть. Есть еще один незанятый сценарий – «Дворцовые интриги» - будет физическое насилие, хочешь пойти?

Физическое насилие? Лэй Лэй задрожала и осторожно спросила:

- Какой метод насилия? Это серьезно?

- Пятнадцать пощечин.

- Это... не должно быть проблемой.

- Плюс сотня ударов кнутом, нанесенных с особой жестокостью.

- Ах, это... Я, наверное, умру?

Менеджер Су встала с непостижимым взглядом:

- Тебя не убьют.

Лэй Лэй вытерла пот:

- Тогда хорошо.

Менеджер Су серьезно посмотрела на нее:

- Тебе также придется перенести пять ударов ножом, спасая главного героя, и выкидыш.

- Это...- Лэй Лэй долго и тщательно обдумывала это, но всё же решила не сдаваться и отвергнуть сценарий Тяньлэй. Стиснув зубы, она кивнула головой:

- Хорошо!

Менеджер Су была встревожена:

- Тебе будет так тяжело, но ты всё равно хочешь пойти?

Лэй Лэй на мгновение задумалась:

- Я понимаю, что всё это требуется по сюжету, вы же не нарочно это придумали.

- Пресвятая Богородица! - Менеджер Су посмотрела на Небеса и глубоко вздохнула. Затем она выскочила из-за стойку, открыла раздвижную дверь и пнула ее ногой: - Ты до сих пор говоришь, что не пойдешь на сценарий Тяньлэй!

Дверь позади нее с грохотом закрылась, и Лэй Лэй споткнулась от удара ногой. Подняв глаза, она поняла, что в этой комнате было немного темнее, чем в предыдущей. Перед ней висела огромная вывеска с надписью «Финансовый отдел». Ее уши уловили слабый звук голосов.

С этим ничего нельзя поделать. Тяньлэй так Тяньлэй!

Отвернувшись от вывески, Лэй Лэй сразу же увидела гигантский письменный стол. Великолепная женщина сидела за ним, разговаривая с тремя девушками, которые вошли ранее. Они все замолчали, как только увидели ее.

Лэй Лэй храбро подошла к ним:

- Извините меня...

Роскошная дама подняла на нее глаза, завивая волосы ручкой:

- Я главный менеджер финансового отдела, бухгалтер и кассир... Меня зовут Чжун Хуа Уянь, ты можешь называть меня «менеджер Чжун».

Лэй Лэй поспешно сказала:

- Здравствуйте, менеджер Чжун! Я Лэй Лэй...

Менеджер Чжун протянула руку:

- Давай.

- Что?

- Регистрационный взнос, девятнадцать тысяч девятьсот девяносто восемь юаней.

Лэй Лэй вспомнила и поспешно достала свою карточку, чтобы вручить ей.

Менеджер Чжун нахмурилась:

- Мы не принимаем банковские карты.

К счастью, Лэй Лэй была хорошо подготовлена и достала из сумочки пачку денег:

- Вот двадцать тысяч.

Менеджер Чжун пересчитала деньги, всё было верно, но она выглядела обеспокоенной:

- У меня нет сдачи...

Лэй Лэй вздохнула:

- Ничего страшного.

Менеджер Чжун рассмеялась.

- У этой маленькой девочки хорошие перспективы! - Она внимательно осмотрела ее. - Только вот черты лица вполне обычные.

Лэй Лэй занервничала:

- Неужели я не подхожу?

Менеджер Чжун бросила на нее кокетливый взгляд:

- Ошибаешься. Это в точности в стиле главной героини, путешествующей во времени. Разве ты не заметила, что все красивые девушки - второстепенные персонажи? Во время интервью мы фокусируемся на характере и таланте. Если нам понадобится приукрасить тебя, мы можем использовать переселение душ.

Лэй Лэй несколько раз кивнула.

Менеджер Чжун взмахом руки подозвала трех девушек сбоку:

- Подходите, пришло время для интервью!

Подошли три девушки.

Менеджер Чжун достала чек:

- Здесь сто тысяч, кто готов отказаться от путешествий во времени?

Три девушки были в восторге.

- Я! Я! – наперебой закричали они.

Взмахнув ручкой, менеджер Чжун сказала:

- Прошли!

Три девушки:

- А как насчет денег?

- Разве я сказала, что эти деньги были для вас, девчата? - Менеджер Чжун недовольно указала на боковую дверь. – Пройдите внутрь, чтобы продолжить свои интервью.

Три девушки вошли туда несколько подавленные.

Посмотрев на Лэй Лэй, оставшуюся претендентку, менеджер Чжун нахмурила брови и помахала чеком:

- Я действительно дам тебе деньги, ты готова отказаться от отбора?

Лэй Лэй сначала обрадовалась, потом покачала головой:

- Нет, я правда хочу путешествовать во времени.

- У тебя есть принципы! - Менеджер Чжун нахмурилась еще сильнее, потом достала еще один чек: - Вот миллион, как насчет этого?

Лэй Лэй покачала головой:

- Нет.

Менеджер Чжун вздохнула, но не сдалась:

- Десять миллионов?

- Хорошо! - с десятью миллионами Лаонян не нуждается в путешествиях во времени!

Оказывается, она вовсе не была неподкупной, всё дело было в её неуёмном аппетите. После долгого пребывания в оцепенении менеджер Чжун не смогла удержаться от восхищенного восклицания:

- У меня действительно хорошее предчувствие! Девушки, путешествующие во времени, жадны до денег, чем больше запросы, тем лучше. В конце концов, у тебя самые лучшие перспективы! - Она взмахнула ручкой, написав огромное «отлично», прежде чем указать на дверь: - Ты можешь зайти, чтобы продолжить собеседование.

Лэй Лэй забеспокоилась:

- А как же чек?

- Возьми его, - весело рассмеялась менеджер Чжун, - но это подделка.

…

В третьей комнате было еще темнее, до такой степени, что они даже не могли видеть друг друга. Только из центра комнаты исходил тусклый голубой свет, который освещал двух красивых девушек, одну миловидную и одну симпатичную. Если бы не огромная вывеска в человеческий рост рядом с ними, на которой было написано «Отдел исследований и разработок», Лэй Лэй могла бы принять это место за ночной клуб.

Три прошлые девушки тоже были ошеломлены.

- Я главный менеджер отдела исследований и разработок и сотрудник проектной группы Шу Кэ. Вы можете называть меня «менеджер Шу». Пораженная, Лэй Лэй обернулась только для того, чтобы обнаружить, что голос доносится из угла.

Кто-то сидел в углу.

Не женщина.

И не мужчина тоже.

Это было главным образом потому, что этот человек был окутан нечетким ореолом, и невозможно было определить, мужчина перед ними или женщина. Его голос был мягким, но в то же время полным достоинства, с особенным, но таинственным налётом. Похожий на иллюзию, кажущийся фантазией.

Человек снова неторопливо заговорил:

- Чтобы отразить справедливость и престиж этого отбора, наша корпорация пригласила двух уважаемых гостей - специально назначенных редакторов Цзиньцзян - Су Су и Лилит. Они будут судить это интервью вместе со мной, пожалуйста, внимательно выслушайте тему.

Лэй Лэй приготовилась внимательно слушать.

В тусклом голубом свете прекрасная красавица Су Су, сидевшая слева, улыбнулась:

- Всем путешественникам во времени придется выучить стихи наизусть.

Милая красавица Лилит, сидевшая справа, лучезарно улыбнулась:

- Итак, тема интервью: прочитать стихи, связанные с Луной.

«Как и следовало ожидать от сценария Тяньлэй», - мрачно подумала Лэй Лэй. Она повернула голову и увидела, что остальные три девушки были абсолютно уверены в себе.

Одна их них продекламировала:

У самой моей постели

Легла от луны дорожка.

А может быть, это иней?

Я сам хорошо не знаю.

Я голову поднимаю -

Гляжу на луну в окошко,

Я голову опускаю -

И родину вспоминаю.

Лилит:

- Хорошее, хорошее стихотворение! Это необходимо для путешествий во времени! Вот это дух!

Другая девушка с чувством прочитала:

- Умирают в мире люди всегда –

Бессмертных нет среди нас, –

Но все они любовались луной,

Как я любуюсь сейчас.

Я хочу, чтобы в эти часы, когда

Я слагаю стихи за вином, –

Отражался сияющий свет луны

В золоченом кубке моем....

Су Су:

- Хорошее стихотворение! Хорошее стихотворение! Креативненько!

Третья девушка зачитала вслух: -

Среди цветов поставил я

Кувшин в тиши ночной

И одиноко пью вино,

И друга нет со мной.

Но в собутыльники луну

Позвал я в добрый час,

И тень свою я пригласил -

И трое стало нас.

Оба судьи провели короткую дискуссию, прежде чем кивнуть:

- Неплохо.

Настала очередь Лэй Лэй.

Потрясающе! Лаонян отказывается читать «Думы тёмной ночью». С полной уверенностью Лэй Лэй отчеканила:

- Лунный свет отражается в море,

Блик луны красивее, чем звёзды.

Гулять бы с тобою по полю,

И видеть сияние ночи.

Воцарилась тишина.

Менеджер Шу, сидевшая в углу, неторопливо произнесла:

- Никакого творчества или индивидуальности, ты можешь идти.

Придя с решением отправиться в путешествие во времени, но будучи втянутой в сценарий Тяньлэй, и потратив двадцать тысяч, Лэй Лэй и так едва сдерживала гнев. Услышав это, она возмутилась и бросилась к менеджеру Шу, схватила ее за воротник и занесла кулак:

- Лаонян настаивает на путешествии сегодня! Ты веришь, что я тебя побью?

- Верю… да, я верю! Отпусти… - менеджер несколько раз кивнула головой.

- Это творческий подход?

- Мы… мы можем всё обсудить! Давайте всё обсудим!

Она повернулась к двум судьям.

Лилит:

- Это креативно!

Су Су:

- У нее есть изюминка!

Менеджер Шу схватила табличку:

- Прошла…

***

Просторная комната была похожа на небольшую общественную площадь, Лэй Лэй окружала кромешная тьма без видимых границ, а ее шаги некоторое время отдавались эхом.

Менеджер Шу с большим усилием взобралась на высокий инструмент.

- Дизайн этого сценария Тяньлэй был завершен, всё внутри было специально настроено вашим покорным слугой. Мне пришлось приложить гигантские усилия для этого… – простонала она.

Двое судей прервали ее:

- Поскольку ты настаиваешь на том, чтобы испытать это, сначала ты должна выбрать свой идеальный способ путешествия во времени.

Лэй Лэй кивнула:

- Какие существуют методы?

Лилит мило улыбнулась и указала в сторону:

- Давайте начнем с самого типичного, с автомобильной аварии, как насчет этого?

Увидев огромный грузовик высотой примерно в два человеческих роста, Лэй Лэй сразу же представила своё сильно искалеченное тело, расплющенное на месте происшествия, и в испуге отступила на шаг:

- Ни за что, ни за что!

- Подожди, подожди. - Лилит очаровательно похлопала ее по плечу и указала на другую сторону. - Как насчет того, чтобы упасть в воду и утонуть?

Лэй Лэй поняла, что начинает слегка задыхаться, и в ужасе продолжала пятиться:

- Нет, не надо!

Лилит протянула ей блестящий нож и со зловещей улыбкой сказала:

- Это древний нож, который мы позаимствовали из музея, ты можешь покончить с собой.

- Я не хочу! - рука Лэй Лэй ослабла, и нож со звоном упал на землю.

Су Су наклонилась, чтобы поднять нож, и подула на кончик:

- Тогда... убийство?

Убийство?! Лэй Лэй испуганно отступила на несколько шагов назад, выглядя так, словно собиралась закричать: «Помогите», - когда послышался более громкий крик:

- Стой!..

В этот момент Лэй Лэй почувствовала, что ее нога проваливается.

С громовым раскатом просторная комната заметно содрогнулась, и мимо пронеслась ослепительная вспышка молнии. Лэй Лэй там больше не было.

Менеджер Шу спрыгнула с инструмента:

- Так хлопотно! Я же просила её остановиться. Так ей и надо!

Двое судей вытерли пот:

- Путешествие во времени Тяньлэй тоже неплохо, мы наконец-то решили одну проблему.

Прим.пер.: 1). уточняю насчет «Лэй» и «Тяньлэй» - это относится к драмам / романам / сценариям, которые плохо написаны и имеют глупые сюжеты. У «Лэй» ещё есть значения: гром; слэнг – ужасающий.

2). Первый стих – Ли Бо «Думы тихой ночью», второй – отрывок из еще одного стихотворения Ли Бо, третий – Ли Бо «Под луной одиноко пью», четвертый – просто найден на просторах интернета, автор неизвестен. Только в первом и третьем я уверена, что автор использовала именно их, потому что переводчик с английского перевела лишь по строчке, а я решила дополнить.

http://tl.rulate.ru/book/73254/2023819